

## Paritair comite voor de binnenscheepvaart

## Commission paritaire de la batellerie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2000  
aangaande een code van goede praktijk inzake het  
ontslag van beschermde werknemers en bij sociale  
conflicten

Convention collective de travail du 4 avril 2000  
relative a un code de bonne conduite en matière de  
licenciement de travailleurs proteges ainsi qu'en  
cas de conflits sociaux

Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklie- den en werksters van de ondernemingen die res- sorteren onder het Paritair comite voor de binnens- cheepvaart.

Article 1<sup>er</sup>. La presente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant a la Com- mission paritaire de la batellerie.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel een aantal afspraken vast te leggen die als leidraad dienen bij conflicten omtrent beschermde werknemers waarvan sprake in artikel 4 van deze overeenkomst en omtrent de tussenkomst van de bevoegde rechtsmacht bij eventuele sociale con- flicten.

Art. 2. La presente convention collective de travail vise a fixer certains arrangements servant de ligne de conduite en cas de conflits concernant des tra- vailleurs visés a l'article 4 de la presente conven- tion collective de travail et concernant l'intervention du pouvoir judiciaire competent en cas de conflits sociaux éventuels.

Art. 3. De ondergetekende partijen bevestigen de algemene principes van de collectieve arbeidsover- eenkomst nr. 5 van de Nationale Arbeidsraad van 24 mei 1971 omtrent de syndicale afvaardiging van het personeel in de onderneming.

Art. 3. Les parties signataires confirment les prin- cipes generaux de la convention collective de tra- vail n° 5 du Conseil national du travail du 24 mai 1971 concernant le statut des delegations syndica- les du personnel des entreprises.

De werkgevers verbinden zich ertoe de vrijheid van vereniging en de vrije ontplooiing van hun organi- saties in de onderneming direct noch indirect te verhinderen.

Les employeurs s'engagent a n'a pas entraver, di- rectement ou indirectement, la liberté de reunion et le libre développement de leurs organisations dans l'entreprise.

De werkgevers en werknemersorganisaties verbind- den zich ertoe in alle omstandigheden aan hun le- den en in de ondernemingen de praktijken van pa- ritaire verhoudingen, zoals billijkheid, verzoening en rechtvaardigheid, die bepalend zijn voor de goe- de sociale verhoudingen, aan te bevelen.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs s'engagent en toute circonstance a recommander a leurs membres et dans les entreprises de respecter les pratiques des relations paritaires, notamment l'équité, la conciliation et la justice qui sont déter- minantes pour les bonnes relations sociales.

Art. 4. In toepassing van artikel 3 verbinden de ondernemingen zich ertoe, bij problemen die zich zouden voordoen op ondernemingsvlak omtrent beschermde werknemers en bij een verzoek tot re- integratie van een beschermde werknemer, t. t. z. de syndicale afgevaardigden, effectieve en of plaatsvervangende leden van de ondernemingsraad, effectieve en of plaatsvervangende leden comite voor preventie en bescherming en niet verkozen kandidaten bij de sociale verkiezingen, vooraf- gaandelijk aan andere maatregelen, besprekingen

Art. 4. En application de l'article 3 les entreprises s'engagent, en cas de problèmes qui pourraient se poser au niveau de l'entreprise concernant des tra- vailleurs proteges et en cas de demande de réinté- gration d'un travailleur protege, a savoir les délè- gues syndicaux, les membres effectifs ou sup- pléants du conseil d'entreprise, les membres effec- tifs ou suppléants du comite de prevention et de protection au travail et les candidats non élus lors des elections sociales, d'engager préalablement a toutes autres mesures, une concertation au niveau

REGISTR-DEPOT | REGISTR-ENREGISTR  
0 b -04- 2000 | 20 -04- 2000

54.705 / 10/131

aan te vatten op ondernemingsvlak met de werknemersorganisatie(s) die de beschermde werknemers hebben voorgedragen.

Art. 5. Bij gebrek aan overeenstemming op ondernemingsvlak zullen partijen vooraleer over te gaan tot het nemen van andere maatregelen beroep doen op het verzoeningsbureau van het paritair comité. De bijzondere procedure doet geen afbreuk aan de bepalingen van de wet van 19 maart 1991 omtrent een bijzondere ontslagregeling voor personeelsafgevaardigden.

Art. 6. Partijen erkennen dat bemiddeling en verzoening de technieken bij uitstek zijn om conflicten, inclusief individuele of collectieve conflicten omtrent beschermde werknemers waarvan sprake in artikel 4, te beslechten tussen partijen vooraleer beroep te doen op de bevoegde rechtsmacht ter zake.

Om die redenen verbinden partijen er zich toe om bij conflict geen beroep te doen op de techniek van het éenzijdig verzoekschrift bij de bevoegde rechtsmacht, zonder dat voorafgaandelijk beroep werd gedaan op het verzoeningsbureau van het paritair comité.

In een dreigend conflict ter zake zal het verzoeningsbureau vergaderen binnen de 48 uren na ontvangst van het verzoek van de meest gereede partij.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 mei 2000 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Elk van de ondertekende partijen kan ze opzeggen mits een opzegtermijn van zes maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Binnenscheepvaart en aan elk van de ondertekende partijen betekend en heeft uitwerking op de derde werkdag na de datum van verzending.

de l'entreprise avec la(les) organisation(s) de travailleurs qui ont présente les travailleurs protégés.

Art. 5. À défaut d'un accord au niveau de l'entreprise, les parties feront appel, avant de prendre toute autre mesure, au bureau de conciliation de la Commission paritaire. La procédure spéciale n'empêche pas les dispositions de la loi du 19 mars 1991 relative au régime particulier de licenciement des délégués du personnel.

Art. 6. Les parties reconnaissent que la médiation et la conciliation sont les techniques par excellence pour régler les conflits entre les parties, y compris les conflits individuels ou collectifs, concernant les travailleurs protégés visés à l'article 4, avant de faire appel au pouvoir judiciaire compétent en la matière.

Pour ces raisons les parties s'engagent à ne pas faire appel, en cas de conflit, à la technique de la requête unilatérale auprès du pouvoir judiciaire compétent, sans qu'il soit fait appel au préalable au bureau de conciliation de la Commission paritaire.

Dans un conflit menaçant en la matière, le bureau de conciliation se réunira dans les 48 heures après réception de la demande de la partie la plus diligente.

Art. 7. La présente convention collective de travail prend effet à partir du 1<sup>er</sup> mai 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant le respect d'un préavis de six mois. Ce préavis sera notifié par lettre recommandée à la poste au Président de la Commission paritaire de la batellerie et à chacune des parties signataires et prend effet au troisième jour après la date d'envoi.